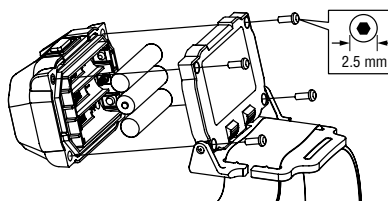
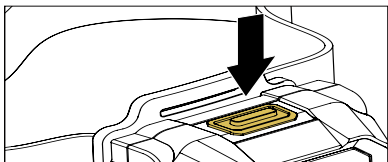


# HL-200 Ex

## Intrinsically Safe Headlamp

### 200 Light Output



3 x AAA ALKALINE (LR03)  
ENERGIZER E92  
DURACELL MN2400  
PANASONIC LR03

### Certifications

UL USA: E336598 • Class I Div 1 and 2 Group ABCD  
• Class II Div 1 and 2 Group EFG • Class III • T4 • IP67  
UL I G Ex ia IIC T4 Ga • DEMKO 18 ATEX 2024X • Ex ia IIC T4 Ga • Ta = -20 °C to +40 °C • IECEx UL 18.0021X

CE 0344 UL 913, Eighth • CSA C22.2 No.157-92, Reaffirmed 2016-EN 60079-0 : 2012+A11:2013 • EN 60079-11 : 2012 • IEC 60079-0: Sixth • IEC 60079-11: Sixth

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of Fluke Corporation. Fluke Corporation hereby declares this product conforms to the following EU directives and harmonized standards:

Directive 2011/65/EU, RoHS • Directive 2014/30/EU, Electromagnetic Compatibility (EMC) • Directive 2014/34/EU, Explosive Atmospheres (ATEX)

Standards Used: **EN 50581:2012** Restriction of the use of hazardous substances • **EN 55015:2013+A1:2015** Radio Disturbance of electrical lighting and similar equipment • **EN 61547:2009** Equipment for general lighting purposes – EMC immunity requirements • **EN 60790-0:2012+A11:2013** Explosive Atmospheres – Part 0: Equipment – General Requirements • **EN 60079-11:2012** Explosive Atmospheres – Part 11: Equipment protection by intrinsic safety "I" • **EN 50303:2000** Group I, Category M1 equipment intended to remain functional in atmospheres endangered by firedamp and/or coal dust

Notified Body for Explosive Environment Certification:  
EU-Type Examination Certificate Number: DEMKO 18 ATEX 2014X  
OEM ATEX Production Quality Assurance Notification:  
SIRA Notification No: SIRA 15 ATEX M703 • Sira Certification Service – Unit 6, Hawarden Industrial Park, Hawarden, Deeside, DH5 3US, UK

signed: *Thomas L. Smith* Product Compliance Manager  
Fluke Corporation 2018/09/20

### Introduction

The HL-200 Ex (the Product) is a high-power LED headlamp for use in Ex Hazardous Locations. The Product includes a built-in gas release vent and supports high and low light output modes.

### Safety Information

- Warning**
- To prevent possible fire, explosion, or personal injury:
- Read all safety information before you use the Product.
- Keep instructions for reference.
- Do not open the Product while in an Ex hazardous area.
- Replace batteries only in non-hazardous areas.
- Do not take spare batteries into Ex hazardous areas.
- Use only type-approved (alkaline) batteries in the Product. See the section for a list of approved batteries.
- Change all (alkaline) batteries at the same time. All replacements must be of the same brand, type, and age.
- Remove the batteries if the Product is not used for an extended period of time.
- Make sure the screws are tightened securely after battery replacement.
- Do not alter the Product and use only as specified, or the protection supplied by the Product can be compromised.
- Do not substitute components. Substitution of components can impair intrinsic safety.
- Do not point the light at the eyes of persons or animals.

Symbol	Description
	WARNING. RISK OF DANGER.
	Consult user documentation.
	Battery
	Certified by Underwriters Laboratories to North American safety standards.
	Conforms to European Union directives.
	Conforms to the European Explosive Atmospheres (ATEX) directive.
	Conforms to relevant South Korean EMC Standards.
	This product complies with the WEEE Directive marking requirements. The affixed label indicates that you must not discard this electrical/electronic product in domestic household waste. Product Category: With reference to the equipment types in the WEEE Directive Annex I, this product is classified as category 9 "Monitoring and Control Instrumentation" product. Do not dispose of this product as unsorted municipal waste.

**Safety Specifications**  
Power Requirements ..... 3 x AAA, 1.5 V, LR03 see   
Operating Temperature ..... -20 °C to 40 °C  
Storage Temperature ..... -20 °C to 70 °C  
Light Source ..... LED  
Light Output ..... High 200 lumens, low 100 lumens  
Run Time ..... High 5 hours, low 12 hours

**Electromagnetic Compatibility (EMC)**  
Korea (KCC) ..... EN55015:2013 and EN 61547:2009  
*Equipment meets requirements for industrial electromagnetic wave equipment and the seller or user should take notice of it. This equipment is intended for use in business environments and not to be used in homes.*

**LIMITED WARRANTY AND LIMITATION OF LIABILITY**  
This Fluke product will be free from defects in material and workmanship for one year from the date of purchase. This warranty does not cover fuses, disposable batteries, or damage from accident, neglect, misuse, alteration, contamination, or abnormal conditions of operation or handling. Resellers are not authorized to extend any other warranty on Fluke's behalf. To obtain service during the warranty period, contact your nearest Fluke authorized service center to obtain return authorization information, then send the product to that Service Center with a description of the problem.

THIS WARRANTY IS YOUR ONLY REMEDY. NO OTHER WARRANTIES, SUCH AS FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE EXPRESSED OR IMPLIED. FLUKE IS NOT LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR LOSSES, ARISING FROM ANY CAUSE OR THEORY. Since some states or countries do not allow the exclusion or limitation of an implied warranty or of incidental or consequential damages, this limitation of liability may not apply to you.  
11/99

(French)

## Instructions

### Introduction

La HL-200 Ex (le Produit) est une lampe frontale LED haute puissance destinée à être utilisée en zones dangereuses classées Ex. Le Produit comprend un évent à dégagement de gaz intégré et prend en charge les modes de sortie lumineuse élevée et faible.

- Consignes de sécurité**
- Avvertimento**
  - Pour éviter tout risque d'incendie, d'explosion ou de blessure :
  - Lire attentivement les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.
  - Conservare ces instructions pour référence.

- Ne pas ouvrir le produit pendant l'intervention en zone dangereuse classée Ex.
- Remplacer les piles uniquement dans un lieu sûr.
- Ne pas mettre les piles de recharge dans les zones dangereuses classées Ex.
- N'utiliser que les types de piles (alkalines) certifiés pour le Produit. Reportez-vous à la partie pour connaître la liste des piles homologuées.
- Remplacer toutes les piles (alkalines) en même temps. Les piles de recharge doivent être de la même marque, du même type et avoir la même ancienneté.
- Retirer les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Assurez-vous que les vis sont bien serrées après le remplacement de la pile.
- Ne pas modifier cet appareil et ne l'utiliser que pour l'usage prévu, sans que la protection garantie par cet appareil puisse être altérée.
- Ne pas remplacer les composants. Le remplacement de composants peut compromettre la sécurité intrinsèque.
- Ne pas viser les yeux d'une personne ou d'un animal avec la lumière.

Simbolo	Descrizione
	AVVERTENZA. PERICOLO.
	Consultare la documentazione utente.
	Batteria
	Certificato conforme aux normes de sécurité en vigueur en Amérique du Nord par Underwriters Laboratories.
	Conforme aux directives de l'Union européenne.
	Conforme à la politique européenne de risques liés aux atmosphères explosives (directive ATEX).
	Conforme aux normes CEM sud-coréennes.

Cet appareil est conforme aux normes de marquage de la directive DEEE. La présence de cette étiquette indique que cet appareil électrique/électronique ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Catégorie de EEE : Cet appareil est classé parmi les "instruments de surveillance et de contrôle" de catégorie 9 en référence aux types d'équipements mentionnés dans l'Annexe I de la directive DEEE. Ne jetez pas ce produit avec les déchets ménagers non triés.

**Spécifications de sécurité**  
Alimentation ..... 3 piles AAA, 1.5 V, LR03 voir   
Température de fonctionnement ..... -20 °C à 40 °C  
Température de stockage ..... -20 °C à 70 °C  
Source lumineuse ..... LED  
Sortie lumineuse ..... élevée 200 lumens, faible 100 lumens  
Autonomie ..... élevée 5 heures, faible 12 heures  
**Compatibilité électromagnétique (CEM)**  
Corée (KCC) ..... EN55015:2013 and EN 61547:2009  
*Cet appareil est conforme aux exigences des équipements générateurs d'ondes électromagnétiques industrielles, et le vendeur ou l'utilisateur doit en tenir compte. Cet équipement est destiné à l'utilisation dans des environnements professionnels et non à domicile.*

**LIMITES DE GARANTIE ET DE RESPONSABILITÉ**  
La société Fluke garantit l'absence de vices de matériaux et de fabrication de ses produits dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien pendant une période d'un an prenant effet à la date d'achat. Cette garantie ne s'applique pas aux fusibles, aux piles jetables ni à tout produit mal utilisé, modifié, contaminé, négligé ou endommagé par accident ou soumis à des conditions anormales d'utilisation et de manipulation. Les distributeurs agréés par Fluke ne sont pas autorisés à appliquer une garantie plus étendue au nom de Fluke. Pour bénéficier de la garantie, mettez-vous en rapport avec le Centre de service agréé Fluke le plus proche pour recevoir les références d'autorisation de renvoi, puis envoyez l'appareil, accompagné d'une description du problème.

LA PRÉSENTE GARANTIE EST LE SEUL RECOURS EXCLUSIF ET TIEND LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE QUANT À L'APTITUDE DU PRODUIT À ÊTRE COMMERCIALE OU APPLIQUE, À UNE FIN OU À UN USAGE DÉTERMINÉ. FLUKE NE POURRA ÊTRE TENU RESPONSABLE D'AUCUN DOMMAGE PARTICULIER, INDIRECT, ACCIDENTEL OU CONSÉQUENT, NI D'AUCUN DÉGÂTS OU PERTES DE DONNÉES, SUR UNE BASE CONTRACTUELLE, EXTRA-CONTRACTUELLE OU AUTRE. Étant donné que certains pays ou états n'admettent pas les limitations d'une condition de garantie implicite, ou l'exclusion ou la limitation de dégâts accidentels ou consécutifs, il se peut que les limitations et les exclusions de cette garantie ne s'appliquent pas à chaque acheteur.  
11/99

(Italian)

## Istruzioni

### Introduzione

HL-200 Ex (il Prodotto) è una lampada frontale a LED a elevata potenza per l'uso in aree a rischio di esplosione. Il Prodotto include una valvola di sfogo per gas e supporta le modalità di emissione luminosa a elevata o bassa intensità.

- Informazioni sulla sicurezza**
- Avvertenza**
  - Per evitare possibili incendi, esplosioni o lesioni personali:
  - Prima di utilizzare il prodotto, leggere tutte le informazioni sulla sicurezza.
  - Conservare le istruzioni per poterle consultare in futuro.
  - Non aprire il prodotto se ci si sta ancora a fare un rischio di esplosione.
  - Sostituire le batterie solo in aree non pericolose.
  - Non portare batterie di ricambio all'interno di aree a rischio di esplosione.
  - Utilizzare nel Prodotto solo batterie (alkaline) approvate. Consultare la sezione per l'elenco delle batterie approvate.
  - Sostituire tutte le batterie (alkaline) contemporaneamente. Tutte le batterie di ricambio devono essere dello stesso marchio e tipo e avere la stessa data di produzione.
  - Rimuovere le batterie se il prodotto non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato.
  - Assicurarsi che le viti siano serrate saldamente dopo la sostituzione della batteria.
  - Non alterare il Prodotto e utilizzarlo solo come indicato. In caso contrario, potrebbe venir meno la protezione da esso fornita.
  - Non sostituire i componenti. La sostituzione dei componenti può compromettere la sicurezza intrinseca del Prodotto.
  - Non puntare la luce sugli occhi di persone o animali.

Simbolo	Descrizione
	AVVERTENZA. PERICOLO.
	Consultare la documentazione utente.
	Batteria
	Certificato da Underwriters Laboratories in base alle norme di sicurezza vigenti nell'America settentrionale.
	Conforme alle direttive dell'Unione Europea.
	Conforme alla direttiva europea ATEX (Atmosphères Explosibles).
	Conforme agli standard EMC della Corea del Sud pertinenti.
	Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva RAEE. Il simbolo apposto indica che non si deve gettare questo prodotto elettrico o elettronico in un contenitore per rifiuti domestici. Categoria del prodotto: con riferimento ai tipi di apparecchiatura contenuti nella Direttiva RAEE Allegato I, il prodotto è classificato nella categoria 9 "Strumentazione di monitoraggio e controllo". Non smaltire questo prodotto assieme ad altri rifiuti solidi non differenziati.

**Specifiche di sicurezza**  
Requisiti di alimentazione ..... 3 batterie AAA da 1,5 V (LR03) consultare la sezione   
Temperatura di esercizio ..... da -20 °C a 40 °C  
Temperatura di immagazzinaggio da -20 °C a 70 °C  
Emissione luminosa ..... LED  
Origine luminosa ..... elevata intensità 200 lumens, bassa intensità 100 lumens  
Autonomia ..... elevata intensità 5 ore, bassa intensità 12 ore  
**Compatibilità elettromagnetica (EMC)**  
Corea (KCC) ..... EN55015:2013 and EN 61547:2009  
Questa apparecchiatura soddisfa i requisiti per apparecchiatura industriale a onde elettromagnetiche e il venditore o l'utente deve prenderne nota. Questo apparecchio è destinato all'uso in ambienti aziendali e non deve essere usato in abitazioni private.

**GARANZIA LIMITATA E LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ**  
Si garantisce che questo prodotto Fluke sarà esente da difetti di materiale e lavorazione per un anno a decorrere dalla data di acquisto. La garanzia non copre fusibili, batterie usa e getta o i danni dovuti a incidenti, negligenza, uso improprio, alterazione, contaminazione o condizioni anomale di funzionamento o manipolazione. I rivenditori non sono autorizzati a offrire nessun'altra garanzia a nome di Fluke. Per richiedere assistenza durante il periodo di garanzia e ottenere informazioni per l'autorizzazione alla resa del prodotto, contattate il più vicino centro autorizzato di assistenza Fluke descrivendo il problema, quindi inviate loro il prodotto. QUESTA GARANZIA È L'UNICO RIMEDIO A DISPOSIZIONE DELL'ACQUIRENTE. NON VIENE OFFERTA, NE ESPRESSAMENTE NE IMPLICITAMENTE, NESSUN'ALTRA GARANZIA, COME AD ESEMPIO L'IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. FLUKE NON SARA RESPONSABILE DI DANNI O PERDITE SPECIALI, INDIRETTI O ACCIDENTALI, DERIVANTI DA QUALUNQUE CAUSA O TEORIA. Poiché in alcuni Paesi non sono ammesse esclusioni o limitazioni di garanzia implicite o di danni accidentali o indiretti, è possibile che questa limitazione di responsabilità non si applichi all'acquirente.  
11/99

(German)

## Anweisungen

### Einführung

Die HL-200 Ex (das Produkt) ist eine Hochleistungs-LED-Stirnleuchte für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen. Das Produkt verfügt über eine integrierte Gasauslassöffnung und unterstützt Modi für hohen und niedrigen Lichtstrom.

- Sicherheitsinformationen**
- Warnung**
  - So vermeiden Sie Brände, Explosionen oder Verletzungen:
  - Vor Inbetriebnahme des Geräts alle Sicherheitsinformationen lesen.
  - Anleitungen aufbewahren.
  - Das Gerät darf innerhalb des explosionsgefährdeten Bereichs nicht geöffnet werden.
  - Batterien dürfen nur in nicht explosionsgefährdeten Bereichen ausgetauscht werden.
  - Das Mitführen von zusätzlichen Batterien ist im explosionsgefährdeten Bereich nicht zulässig.
  - Es dürfen nur typgeprüfte (Alkali-) Batterien eingesetzt werden. Eine Liste der zugelassenen Batterien finden Sie im Abschnitt .
  - Alle (Alkali-) Batterien sind gleichzeitig auszutauschen. Alle Ersatzteile müssen gleich in Bezug auf Marke, Art und Alter sein.
  - Die Batterien müssen herausgenommen werden, wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
  - Es muss sichergestellt werden, dass die Schrauben nach Austausch der Batterien fest angezogen sind.
  - Das Produkt darf nicht verändert und nur gemäß Spezifikation verwendet werden, da andernfalls der vom Produkt gebotene Schutz nicht gewährleistet werden kann.
  - Komponenten dürfen nicht ausgetauscht werden. Der Austausch von Komponenten kann die Eigensicherheit beeinträchtigen.
  - Das Licht darf nicht auf die Augen von Personen oder Tieren gerichtet werden.

Symbol	Beschreibung
	WARNUNG. GEFAHR.
	Benutzerdokumentation beachten.
	Batterie
	Zertifiziert von Underwriters Laboratories nach den nordamerikanischen Standards der Sicherheitstechnik.
	Entspricht den Richtlinien der Europäischen Union.
	Entspricht der Verordnung explosionsfähiger Atmosphären (ATEX-Richtlinie).
	Entspricht den relevanten südkoreanischen EMV-Normen.
	Dieses Produkt entspricht den Kennzeichnungsvorschriften der WEEE-Richtlinie. Das angebrachte Etikett weist darauf hin, dass dieses elektrische/elektronische Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Produktkategorie: In Bezug auf die Gerätetypen in Anhang I der WEEE-Richtlinie ist dieses Produkt als Gerät der Kategorie 9 „Überwachungs- und Kontrollinstrument“, klassifiziert. Dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

**Sicherheitspezifikationen**  
Stromversorgung ..... 3 x AAA, 1,5 V, LR03 siehe   
Betriebstemperatur ..... -20 °C bis 40 °C  
Lagerungstemperatur ..... -20 °C bis 70 °C  
Lichtquelle ..... LED  
Lichtstrom ..... Hoch 200 Lumens, niedrig 100 Lumens  
Betriebszeit ..... Hoch 5 Stunden, niedrig 12 Stunden  
**Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)**  
Korea (KCC) ..... EN55015:2013 and EN 61547:2009  
*Die Ausrüstung erfüllt die Anforderungen an all elektromagnetischen Wellen arbeitende Geräte für industrielle Umgebungen. Dies ist für den Verkäufer oder Anwender zu beachten. Dieses Gerät ist für den Betrieb in gewerblichen Umgebungen ausgelegt und darf nicht in Wohnumgebungen verwendet werden.*

**BEFRISTE GARANTIEBESTIMMUNGEN UND HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG**  
Fluke gewährleistet, dass dieses Produkt für die Dauer von einem Jahr ab dem Kaufdatum frei von Material- und Fertigungsdefekten bleibt. Diese Garantie gilt nicht für Sicherungen, Einwegbatterien oder Schäden durch Unfälle, Vernachlässigung, Missbrauch, Modifikation, Verunreinigung oder abnormale Betriebsbedingungen oder unsachgemäße Handhabung. Die Verkaufsstellen sind nicht dazu berechtigt, diese Gewährleistung im Namen von Fluke zu erweitern. Ein während des Garantiezeitraums Garantieanspruch in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte an das nächstgelegene von Fluke autorisierte Servicezentrum, um Rücknahmeanforderungen zu erhalten, und senden Sie dann das Produkt mit einer Beschreibung des Problems an dieses Servicezentrum. DIESE GEWÄHRLEISTUNG STELLT DEN EINZIGEN UND ALLEINIGEN RECHTSANSPRUCH AUF SCHADENSERSATZ DAR. ES WERDEN KEINE ANDERE GARANTIE, Z. B. EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, IMPLIZIT ZERTIFIZIERT ODER AUSDRÜCKLICHER ART ABGEGEBEN. FLUKE ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR SPEZIELLE, INDIREKTE, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN ODER VERLUSTE, DIE AUF BELIEBIGER URSACHE ODER RECHTSTHEORIE BERUHEN. Da einige Länder keine Auschlüsse und/oder Einschränkung einer gesetzlichen Gewährleistung oder von Neben- oder Folgeschäden zulassen, kann es sein, dass diese Haftungsbeschränkung für Sie keine Geltung hat.  
11/99

## Instrucciones

**Introducción**

La HL-200 Ex (el Producto) es una linterna frontal de alta potencia con LED para su uso en ubicaciones con peligro de explosión. El Producto incluye una salida de gases integrada y cuenta con modos de potencia luminica alta y baja.

**Información sobre seguridad**

⚠ **Advertencia**

Para evitar un incendio, explosiones o lesiones personales:

- Lea la sección Información sobre seguridad antes de utilizar el Producto.
- Conserve las instrucciones para futuras consultas.
- No abra el Producto mientras esté en un área con peligro de explosión.
- Sustituya las pilas solamente en zonas no peligrosas.
- No lleve pilas a las zonas con peligro de explosión.
- Use solo pilas (alcalinas) del tipo aprobado en el Producto. Consulte la sección ➤ para ver una lista de las pilas aprobadas.
- Cambie todas las pilas (alcalinas) a la vez. Se deben sustituir por pilas de igual marca, tipo y antigüedad.
- Retire las pilas si el Producto no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo.
- Asegúrese de que las roscas están bien apretadas después de sustituir las pilas.
- No modifique el Producto y úselo únicamente de acuerdo con las especificaciones; en caso contrario, se puede anular la protección suministrada por el Producto.
- No sustituya los componentes. La sustitución de componentes puede afectar la seguridad intrínseca.
- No enfoque la luz a los ojos de personas o animales.

Símbolo	Descripción
<span>⚠</span>	ADVERTENCIA. PELIGRO.
<span>📖</span>	Consulte la documentación del usuario.
<span>🔋</span>	Pila
<span>🌐</span>	Estándares de seguridad de América del Norte certificados por Underwriters Laboratories.
<span>€</span>	Cumple la normativa de la Unión Europea.
<span>⚡</span>	Cumple la directiva europea de atmósferas explosivas (ATEX).
<span>🇰🇷</span>	Cumple con los Estándares EMC surcoreanos.
<span>🕒</span>	Este producto cumple la Directiva RAEE sobre requisitos de marcado. En la etiqueta adherida se indica que no debe desechar este producto eléctrico o electrónico con los residuos domésticos. Categoría del producto: Según los tipos de equipo del anexo I de la Directiva WEEE, este producto está clasificado como producto de categoría 9 "Instrumentación de supervisión y control". No se deshaga de este producto mediante los servicios municipales de recogida de basura no clasificada.

**Especificaciones de seguridad**

Requisitos de alimentación. . . . . 3 pilas AAA de 1,5 V, LR03; consulte ➤

Temperatura de funcionamiento. . . . .-20 °C a 40 °C

Temperatura de almacenamiento. . . . .-20 °C a 70 °C

Fuente de luz . . . . .LED

Potencial lumínica . . . . .Alta de 200 lúmenes, baja de 100 lúmenes

Tiempo de funcionamiento. . . . . Alta 5 horas, baja 12 horas

**Compatibilidad electromagnética (EMC)**

Corea del Sur (KCC) . . . . .EN55015:2013 and EN 61547:2009
*Este equipo cumple con los requisitos industriales de onda electromagnética y así lo advierte el vendedor o usuario. Este equipo está diseñado para su uso en entornos comerciales, no residenciales.*

**GARANTÍA LIMITADA Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD**

Se garantiza que este producto de Fluke no tendrá defectos en los materiales ni en la mano de obra durante un año a partir de la fecha de adquisición. Esta garantía no incluye fugas, baterías desechables ni daños por accidente, negligencia, mala utilización, modificación, contaminación o condiciones anómalas de funcionamiento o manipulación. Los revendedores no están autorizados para otorgar ninguna otra garantía en nombre de Fluke. Para obtener servicio de garantía, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado por Fluke más cercano para obtener información sobre autorización de devoluciones, y envíe el producto a dicho centro de servicio con una descripción del problema.

ESTA GARANTÍA ES SU ÚNICO REMEDIO. NO SE CONCEDE NINGUNA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, TAL COMO DE IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO. FLUKE NO SE RESPONSABILIZA DE PERDIDAS NI DAÑOS ESPECIALES, MEDIADOS, INDIRECTOS O INDIRECTOS, EMERGENTES DE CUALQUIER CAUSA O TEORÍA. Dado que algunos países o estados no permiten la exclusión o limitación de una garantía implícita, ni de daños incidentales o indirectos, es posible que las limitaciones de esta garantía no sean de aplicación a todos los compradores.

11/99

## Instruções

**Introdução**

A HL-200 Ex (o Produto) é uma lanterna de LED de alta potência para uso em áreas com risco de explosão. O produto tem uma abertura embutida para a liberação de gases e aceita os modos de alta e baixa emissão de luz.

**Informações de segurança**

⚠ **Atenção**

Para evitar possíveis incêndios, explosões ou ferimentos:

- Antes de usar o Produto, leia todas as Informações de segurança.
- Guarde as instruções para consulta.
- Não abra o produto quando estiver em uma área com risco de explosão.
- Substitua as baterias apenas em áreas seguras.
- Nunca leve baterias de reserva a áreas com risco de explosão.
- Use somente as baterias aprovadas (alcalinas) para o produto. Consulte a seção ➤ para obter uma lista de baterias aprovadas.
- Troque todas as baterias (alcalinas) ao mesmo tempo. Todas as baterias trocadas devem ser da mesma marca, tipo e tempo de uso.
- Retire as baterias se o produto não for utilizado por um período prolongado.
- Aperte bem os parafusos após a substituição da bateria. Não altere o Produto e use somente conforme especificado. Caso contrário, a proteção fornecida com o Produto poderá ser comprometida.
- Não substitua componentes. A substituição de componentes pode prejudicar a segurança intrínseca.
- Não aponte a luz para os olhos de pessoas ou animais.

Símbolo	Descrição
<span>⚠</span>	ADVERTÊNCIA. PERIGO.
<span>📖</span>	Consulte a documentação do usuário.
<span>🔋</span>	Bateria
<span>🌐</span>	Certificado por Underwriters Laboratories para as normas de segurança norte-americanas.
<span>€</span>	Em conformidade com as diretivas da União Europeia.
<span>⚡</span>	Em conformidade com a diretriz European Explosive Atmospheres (ATEX).
<span>🇰🇷</span>	Em conformidade com os padrões sul-coreanos relevantes de compatibilidade eletromagnética.
<span>🕒</span>	Este Produto está em conformidade com os requisitos de marcação da Diretiva WEEE. A etiqueta afixada informa que não é possível descartar o produto elétrico/ eletrônico em lixo doméstico comum. Categoria do Produto: De acordo com os tipos de equipamento na Diretiva WEEE, Anexo I, esse produto é classificado na categoria 9 como "Instrumentação de controle e monitoramento". Não descarte este produto no lixo comum.

**Especificações de segurança**

Requisitos de alimentação. . . . . 3 x AAA, 1,5 V, LR03 Consulte ➤

Temperatura de funcionamento. . . . .-20 °C a 40 °C

Temperatura de armazenamento. . . . .-20 °C a 70 °C

Fonte de luz . . . . .LED

Emissão de luz. . . . .Alta 200 lúmenes, baixa 100 lúmenes

Durabilidade . . . . .Alta 5 horas, baixa 12 horas

**Compatibilidade eletromagnética (EMC)**

Coreia (KCC) . . . . .EN55015:2013 and EN 61547:2009

*O equipamento atende aos requisitos de equipamentos industriais de ondas eletromagnéticas e o vendedor ou usuário deve observar essas informações. Este equipamento é indicado para uso em ambientes comerciais e não deve ser usado em residências.*

**GARANTIA LIMITADA E LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE**

A Fluke garante que este produto não apresentará defeitos de material nem de mão de obra durante o prazo de um ano da data da compra. Esta garantia não cobre fusíveis, baterias ou pilhas descartáveis, nem danos devidos a acidente, negligência, uso inadequado, alterações, contaminação, ou condições anormais de operação ou manuseio. Os revendedores não estão autorizados a ampliar de nenhuma forma a garantia em nome de Fluke. Para obter serviços durante o prazo da garantia, contate o centro de assistência técnica autorizado Fluke más próximo e peça informações sobre autorização de devolução. Depois disso, mande o produto para esse Centro de Assistência Técnica e inclua uma descrição do problema. ESTA GARANTIA É O ÚNICO RECURSO DO COMPRADOR. NÃO É CONCEBIDA NENHUMA OUTRA GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA, TAL COMO GARANTIA DE ADEQUAÇÃO DO PRODUTO PARA UM DETERMINADO FIM. A FLUKE NÃO SE RESPONSABILIZA POR NENHUM DANO OU PERDA ACIDENTAL OU CONSEQUENTE QUE POSSA OCORRER POR QUALQUER MOTIVO OU QUE SEJA DECORRENTE DE QUALQUER TEORIA JURÍDICA. Como alguns estados ou países não permitem a exclusão ou a limitação de garantias implícitas nem de danos incidentais ou consequentes, esta limitação de responsabilidade pode não se aplicar no caso específico do comprador.

11/99

## Instructies

**Inleiding**

De HL-200 Ex (het product) is een krachtige LED-hoofdlamp voor gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen. Het product is voorzien van een ingebouwde gasontluchting en beschikt over modi voor een hoge en lage lichtopbrengst.

**Veiligheidsinformatie**

⚠ **Waarschuwing**

Ga als volgt te werk om een mogelijke brand, explosie of lichamenlijk letsel te voorkomen:

- Lees alle veiligheidsinformatie voordat u het product gebruikt.
- Bewaar de instructies voor referentie.
- Open het product niet wanneer u zich in een explosiegevaarlijke omgeving bevindt.
- Vervang batterijen uitsluitend in niet-explosiegevaarlijke omgevingen.
- Neem geen reservebatterijen mee in explosiegevaarlijke omgevngen.
- Gebruik uitsluitend batterijen (alkaline) van een goedgekeurd type in het product. Zie de paragraaf ➤ voor een lijst van goedgekeurde batterijen.
- Vervang alle (alkaline-) batterijen tegelijkertijd. Alle vervangingen moeten van hetzelfde merk, hetzelfde type en dezelfde leeftijd zijn.
- Vervijd de batterijen wanneer het product gedurende een lange periode niet zal worden gebruikt.
- Zorg ervoor dat de schroeven na het vervangen van de batterij stevig zijn aangehaald.
- Wijzig het product niet en gebruik het uitsluitend volgens de voorschriften, want anders is de beveiliging van het product mogelijk niet langer voldoende.
- Vervang geen onderdelen. Als er onderdelen worden vervangen, kan de intrinsieke veiligheid in gevaar brengen.
- Richt het licht niet op de ogen van personen of dieren.

Pictogram	Beschrijving
<span>⚠</span>	WAARSCHUWING. GEVAAR.
<span>📖</span>	Raadpleeg de gebruikersdocumentatie.
<span>🔋</span>	Batterij
<span>🌐</span>	Gecertificeerd door Underwriters Laboratories conform Noord-Amerikaanse veiligheidsnormen.
<span>€</span>	Conform richtlijnen van de Europese Unie.
<span>⚡</span>	Conform de Europese ATEX-richtlijn voor explosieve atmosferen.
<span>🇰🇷</span>	Conform relevante EMC-normen van Zuid-Korea.
<span>🕒</span>	Dit product voldoet aan de merktekenvereisten van de AEEA-richtlijn. Het aangebrachte merkteken duidt erop dat dit elektrische/elektronische product niet met het huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Productcategorie: Met betrekking tot de apparatuurtypen van bijlage I van de AEEA-richtlijn, valt dit product onder categorie 9 „meet- en controle-instrumenten”. Werp dit product niet met gewoon ongeschieden afval weg.

**Veiligheidsspecificaties**

Voeding. . . . . 3 x AAA, 1,5 V, LR03 zie ➤

Bedrijfstemperatuur . . . . .-20 °C tot 40 °C

Opslagtemperatuur. . . . .-20 °C tot 70 °C

Lichtbron. . . . .LED

Lichtopbrengst . . . . .Hoog 200 lumen, laag 100 lumen

Genuidsuurdu . . . . .Hoog 5 uur, laag 12 uur

**Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)**

Corea (KCC) . . . . .EN55015:2013 and EN 61547:2009

*De apparatuur voldoet aan de vereisten voor industriële (klasse A) elektromagnetische stralingsapparatuur, en de verkoper en gebruiker dienen hiermee rekening te houden. Deze apparatuur is bedoeld voor gebruik in zakelijke omgevingen en is niet bestemd voor thuisgebruik.*

**BEPERKTE GARANTIE EN BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID**

Dit product van Fluke is vrij van materiaal- en fabricagefouten gedurende één jaar vanaf de datum van aankoop. Deze garantie is niet van toepassing op zekeringen, wegverpbatterijen of schade die voortvloeit uit een ongeluk, vervaarzing, verkeerd gebruik, wijziging, verontreiniging of abnormale omstandigheden bij bediening of handring. Vestuerverkopers zijn niet gemachtigd om enige andere garantie namens Fluke te verstrekken. Voor het verkrijgen van service gedurende de garantieperiode moet u bij het dichtstbijzijnde door Fluke erkende servicecentrum om retourautorisatie-informatie aangevraagd en het product vervolgens samen met een beschrijving van het probleem naar dat servicecentrum sturen. DEZE GARANTIE IS NIJ ENIGE VERHAAL. ER WORDEN GEEN ANDERE UITDRUKKELIJK OF STILZIJNDE GARANTIES, ZAKS GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, VERSTREKT. FLUKE IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR BIJZONDERE SCHADE, INDIRECTE SCHADE, INCIDENTELE SCHADE OF GEVOLGSCHADE OF VERLIEZEN, VOORTVOLGENDE UIT WELKE OORZAAK OF THEORIE DAN OOK. Aangezien in bepaalde staten of landen de uitsluiting of beperking van een stilziggende garantie of van incidentele schade of gevolgschade niet is toegestaan, is het mogelijk dat deze beperking van aansprakelijkheid niet op u van toepassing is.

11/99

## Instruksjoner

**Innledning**

HL-200 Ex (produktet) er en kraftig LED-hodelykt for bruk i Ex-områder. Produktet har en innebygd gassutslippsventil samt effektmodi for sterk og svakt lys.

**Sikkerhetsopplysninger**

⚠ **Advarsel**

- Slik unngås brann, eksplosjon eller personskade:
- Les sikkerhetsinformasjonen før produktet tas i bruk.
- Les instruksjonene tilgjengelig for referanse.
- Produktet må ikke åpnes i et eksplosjonsfarlig område.
- Batteriene skal bare skiftes ut utenfor Ex-områder.
- Ikke ta med ekstrabatterier inn i Ex-områder.
- Bruk bare typegodkjente (alkaliske) batterier i produktet. Se delene ➤ for en liste over godkjente batterier.
- Skift ut alle (alkaliske) batterier samtidig. Alle erstatninger må være av samme merke, type og alder.
- Fjern batteriene hvis produktet ikke skal brukes over en lengre tidsperiode.
- Sørg for at skruene trekkes godt til etter utskifting av batterier.
- Ikke foreta endringer på produktet, og bruk det bare som spesifisert, ellers kan beskyttelsen som produktet gir, gå tapt.
- Ikke skift ut komponenter. Utskifting av komponenter kan svekke egenskighetene.
- Ikke rett lyset mot øynene til personer eller dyr.

Symbol	Beskrivelse
<span>⚠</span>	ADVARSEL. FARE.
<span>📖</span>	Se brukerdokumentasjonen.
<span>🔋</span>	Batteri
<span>🌐</span>	Sertifisert av Underwriters Laboratories i henhold til sikkerhetsstandarder i Nord-Amerika.
<span>€</span>	Oppfyller kravene i EU-direktivene.
<span>⚡</span>	Overholder det europeiske direktivet for eksplosive atmosfærer (ATEX).
<span>🇰🇷</span>	Oppfyller relevante EMC-standarder i Sør-Korea.
<span>🕒</span>	Dette produktet overholder WEEE-direktivets merkningskrav. Det festede merket angir at du ikke skal kassere dette elektriske/elektroniske produktet i husholdningsavfallet. Produktkategori: I henhold til utstyrstypene i tillegg I til WEEE-direktivet er dette produktet klassifisert som et produkt i kategori 9 Overvåkings- og kontrollinstrumenter. Dette produktet skal ikke kasseres sammen med husholdningsavfallet.

**Sikkerhetsspesifikasjoner**

strømkrav . . . . . 3 x AAA, 1,5 V, LR03 – se ➤

driftstemperatur . . . . .-20 °C til 40 °C

oppbevaringstemperatur. . . . .-20 °C til 70 °C

lyskilde . . . . .LED

lyseffekt . . . . .sterkt: 200 lumen, svakt: 100 lumen

varighet. . . . .sterkt: 5 timer, svakt: 12 timer

**Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)**

Korea (KCC) . . . . .EN55015:2013 and EN 61547:2009

*Ustyre tilfredstiller kravene til industriell elektromagnetisk balgvedstyre- og selgeren og brukerne skal merke seg det. Dette utstyret er tiltenkt bruk i foretningstilgjør og skal ikke brukes i boliger.*

**BEGRENSET GARANTI OG ANSVARSBEGRENSNING**

Dette Fluke-produktet er garantert å være fri for defekter i materiale og utførelse i ett år fra kjøpsdato. Denne garantien omfatter ikke sirkinger, engangs-batterier, skader som skyldes uthell, forsmøse, misbruk, endringer, forurensning, unormale betjeningsforhold eller unormal håndtering. Forhandlere har ikke rett til å utvide garantien på vegne av Fluke. For å få garantibevis må nærreste autoriserte servicecenter for Fluke kontaktes med anmodning om tilatelse til rett, og deretter må produktet sendes til vedkommende servicecenter sammen med en beskrivelse av problemet. DENNE GARANTIE ER DITT ENESTE RETTSMIDDEL. DET YTES INGEN ANDRE GARANTIER SOM FEKS. EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL, VERKEN DIREKTE ELLER UNDERFORSTÅTT, GARANTI, SASOM FOR ANVENDELIGHET TIL GIVNE FORMÅL. FLUKE FRASKRIVER SIG AL ERSTATNINGSPLIGT FOR SÆRLIG, INDIREKTE ELLER TILPÅENEN SKADE ELLER FØLGESKADE SAMT TAP. UANSETT ÅRSÅK ELLER TEORETISK GRUNNLAG. Siden noen stater eller land ikke tillater unntak eller begrensninger av en garanti eller av tilfældige skader eller følgeskader, er det mulig at denne ansvarsbegrensningen ikke gjelder for alle kunder.

11/99

## Anvisninger

**Indledning**

HL-200 Ex (produktet) er en LED-pandelampe med høj styrke til brug i eksplosionsfarlige områder. Produktet indeholder en indbygget gasslippsventil og understøtter høje og lave lyseffekttilstande.

**Sikkerhedsinformation**

⚠ **Advarsel**

Til forebyggelse af brand, eksplosjoner eller personskader:

- Læs afsnittet Sikkerhed inden brug af produktet.
- Opbevar vejledningen til referenc.
- Produktet må ikke åbnes, mens man befinder sig i et Exfarligt område.
- Udskift kun batterierne i ikke-farlige områder.
- Medbring ikke reservedelene i Exfarlige områder.
- Anvend kun typegodkendte (alkaline) batterier i produktet. Se en liste over godkendte batterier i afsnit ➤.
- Udskift alle (alkaline) batterier samtidig. Alle udskiftningsbatterier skal være af samme mærke, type og alder.
- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal anvendes i længere tid.
- Sørg for, at skruerne spændes forsvarligt efter batteriskift.
- Du må ikke foretage ændringer af produktet, og produktet skal anvendes som angivet, ellers kan produktbeskyttelsen blive beskadiget.
- Udskift ikke komponenter. Udsifting af komponenter kan forringe egenskaberheden.
- Undlad at pege lyset i øjnene på personer eller dyr.

Signatur	Beskrivelse
<span>⚠</span>	ADVARSEL. FARE.
<span>📖</span>	Se brugervejledningen.
<span>🔋</span>	Batteri
<span>🌐</span>	Certificeret af Underwriters Laboratories for sikkerhedsstandarder i Nordamerika.
<span>€</span>	Overholder EU-direktiver.
<span>⚡</span>	Overholder EU-direktivet om eksplosiv atmosfære (ATEX).
<span>🇰🇷</span>	Stemmer overens med de relevante sydcoreanske EMC-standarder.
<span>🕒</span>	Dette produkt er i overensstemmelse med kravene om afmærkning i WEEE direktivet. Det påhæftede mærkat angiver, at du ikke må bortskaffe dette elektriske/elektroniske produkt via husholdningsaffald. Produktkategori: Med reference til kravene i WEEE direktivets bilag I klassificeres dette produkt som et produkt til "overvågning og kontrolinstrumentering" i kategori 9. Dette produkt må ikke bortskaffes usorteret i almindeligt affald.

**Sikkerhedsdata**

Krav til strøm . . . . . 3 x AAA, 1,5 V LR03, se ➤

Driftstemperatur . . . . .-20 °C til 40 °C

Opbevaringstemperatur . . . . .-20 °C to 70 °C

Lysekilde . . . . .LED

Lysseffekt . . . . .Høj 200 lumen, lav 100 lumen

Driftstid . . . . .Høj 5 timer, lav 12 timer

**Elektromagnetisk kompatibilitet (EMK)**

Korea (KCC) . . . . .EN55015:2013 and EN 61547:2009

*Udstyre opfylder kravene til industriell elektromagnetisk balgvedstyre- og sælgeren eller brugeren bør notere sig dette. Dette udstyr er beregnet til brug i erhvervs miljøer og må ikke bruges i hjem.*

**BEGRENSET GARANTI OG BEGRÆNSNING PÅ ANSVAR**

Fluke garanterer instrumentet mod materiale- og fabriktionsfej i ét år fra købsdato at regne. Garantien omfatter ikke sirkinger, engangs-batterier, og skader, der er opstået ved uheld, forsmællighed, misbrug, modificering, kontaminering eller anomal betjening og håndtering. Forhandlere har ingen bemyndigelse til at udstede anden garanti på Flukes vegne. Krav til, få garantien gælds gældende ved at henvende sig til nærmeste autoriserede Fluke servicecenter og få indsendelsesgodkendelse og derpå indsende det defekte instrument til det pågældende servicecenter med beskrivelse af problemet.

DENNE GARANTI ER KØBERENS ENESTE RETSMIDDEL. DER GIVES INGEN ANDEN, HVERKEN UTRYKKELIG ELLER UNDERFORSTÅET, GARANTI, SASOM FOR ANVENDELIGHED TIL GIVNE FORMÅL. FLUKE FRASKRIVER SIG AL ERSTATNINGSPLIGT FOR SÆRLIG, INDIREKTE ELLER FØLGESKADE OG TAB, UANSET ÅRSÅG OG RETSGRUNDLAG. Da udelukkelse og begrænsning af underforstået garanti og af tilfældig skade og følgeskade ikke er tilladt i visse lande og delstater, gælder ovenstående fraskrivelse af erstatningspligt muligvis ikke Dem.

11/99



## Ohjeet

*Johdanto*









HL-200 Ex (tuote) on tehokas LED-otsalampou, joka on tarkoitettu käytettäväksi räjähdysvaarallisissa tiloissa. Tuotteessa on sisäinen kaasupoistoventtiili ja se tukee kirkkaan ja himmeän valon antotiloja.

### Turvaohjeet

#### ⚠️ Varoitus

Tulipalon, räjähdyksen tai henkilövahinkojen estäminen:

- Lue kaikki turvaohjeet ennen tuotteen käyttöä.
- Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
- Älä avaa tuotteen räjähdysvaarallisella alueella.
- Vaihda paristot vaarallisten aluiden ulkopuolella.
- Älä vie varaparistoja räjähdysvaaralliselle alueelle.
- Käytä ainoastaan tuotteenle hyväksytyjä (alkali)paristoja. Tarkista hyväksytyt paristot kohdasta **➡️**.
- Vaihda kaikki (alkali)paristot samalla kertaa. Kaikkien vaihtoparistojen on oltava samaa merkkiä, tyyppiä ja yhtä vanhoja.
- Poista paristot, jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Varmistu, että ruuvit kiristetään tiukasti paristojen vaihdon jälkeen.
- Käytä laitetta vain määritellyllä tavalla äläkä tee siihen muutoksia, muuta laitteen turvaominaisuudet tai voivte heikettä.
- Älä vaihda osia. Osien vaihtaminen voi vaikuttaa haitallisesti tuotteen luonnostaan vaarattomaan rakenteeseen.
- Älä osoita valoa ihmisten tai eläinten silmiin.

Symboli	Kuvaus
	VAROITUS. VAARA.
	Lue käyttöopas.
	Akku
	Underwriters Laboratoriesin hyväksymä Pohjois-Amerikan turvallisuusstandardien mukaisesti.
	Vastaa EU:n direktiivejä.
	Räjähdysvaarallisia tiloja koskevan Euroopan ATEX-direktiivin mukainen.
	Etelä-Korean asiaankuuluvien EMC-standardien mukainen.
	Tämä tuote noudattaa WEEE-direktiivin merkin-tävaatimuksia. Kiinnitetyt etiketit osoittaa, että tätä sähkö-/elektronikkalaitetta ei saa hävittää kotitalousjätteissä. Tuotelokua: Viitaten WEEE-di-irektiivin liitteessä 1 mainittuihin laitteisiin, tämä tuote on luokiteltu luokan 9 ”Tarkkailu- ja ohjauslaitteet”-tuotteeksi. Tätä tuotetta ei saa hävittää lajittelemat-omisissa yhdyskuntajätteissä.

### Turvallisuuserittelyt

Tehovaatimukset	..... 3 x AAA, 1,5 V, LR03 katso <b>➡️</b>
Käyttölämpötila	.....–20...40 °C
Varastointilämpötila	.....–20...70 °C
Valolähde	.....LED
Valovirta	.....Kirkas 200 luumenia, himmeä 100 luumenia
Käyttöaika	.....Kirkas 5 tuntia, himmeä 12 tuntia

### Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC)

Korea (KCC)..... EN55015:2013 and EN 61547-2009

*Laitte täyttää teollisen sähkömagneettisia aaltoja säteilelvän laitteen vaatimukset, ja myyjän tai käyttäjän on otettava se huomioon. Tämä laitteisto on tarkoitettu käytettäväksi liiketoimintaympäristöissä. Sitä ei saa käyttää kotitalouksissa.*

<b>RAJOITETTU TAKUU JA VASTUUNRAJOITUS</b>
Valmistaja takaa yhden vuoden ajaksi ostopöytästä, että tässä Fluke-tuotteessa ei ole materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata sulakkeita, akkuja/paristoja tai onnettomuudesta, väärinkäytöstä, laiminlyönneistä, muutoksista, likaantumisesta tai epätavallisesta käyttö- tai käsittelyoloista aiheutuneita vahinkoja. Jällemyyjillä ei ole oikeutta laajentaa takua Fluke-puolesta. Jos tuote tarvitsee takuuhuoltoa, tuo yhteyttä lähimpään Fluken valtuutettuun huoltokeskukseen saadaksesi takuu-palautukseen tarvittavat tiedot ja lähettää sitten tuote kysyiseen huoltokeskukseen ja toimita mukana ongelman kuvaus. TAMÄ TAKUU ON OSTAJAN AINOA KORVAUSVAATIMUS. FLUKE EI ANNA MITÄÄN MUUTA ILMAISTA JÄI TAI KONKLUUDENTTIISSIA TAKUITA, KUTEN TAKUUTA SOVELTUVUDESTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN. FLUKE EI OLE KORVAUSVELVOLLIINEN MISTÄÄN ERITYISYISTÄ, EPÄSUORISTA, PERUSTUVAAN SIVUSTAI SEURAAVIIN MISTÄÄN VAHINGOISTA TAI TAPPIOISSA, PERUSTUVAAN NIE MIHIN TAHANSA SIVUSTAI TAI TEORIAN. Jossain maissa konkurdenttien takuiden tai satunnaisiden tai seuraamuksellisten vahinkojen korvausvelvollisuuden rajoittamen tai epääminen ei ole sallittua, joten vastuun rajoitus ei välttämättä koske Sinua. 11/99

## Anvisningar

### Introduktion

HL-200 Ex (produkten) är en LED-pannlampa med hög effekt som kan användas på explosionsfarliga platser. Produkten har en inbyggd gasutläppsventil och kan avge både starkt och svagt ljus.

### Säkerhetsinformation

#### ⚠️ Varning

Gör så här för att minska risken för brand, explosion och personskador:

- Läs säkerhetsinformationen innan du använder produkten.
- Spara instruktionerna.
- Öppna inte produkten i ett explosionsfarligt område.
- Byt endast batterier i ofarliga områden.
- Utvärla paristot med reservbatterier till explosionsfarliga områden.
- Använd endast tyggodkända (alkaliska) batterier i produkten. En lista över godkända batterier finns i avsnitt **➡️**.
- Byt ut alla (alkaliska) batterier samtidigt. Alla nya batterier måste vara av sammaärke, typ och ålder.
- Ta ut batterierna om produkten inte ska användas under en längre tid.
- Se till att skruvarna sitter åt ordentligt efter batteribytet.
- Gör inga ändringar på produkten och använd den endast som angivet, annars kan produktetskydd förstöras.
- Byt inte ut några komponenter. Byt e komponenter kan försämlra egensäkerheten.
- Rikta inte ljuskåglan mot ögonen på människor eller djur.

Symbol	Beskrivning
	VARNING. RISK FÖR FARA.
	Läs användardokumentationen.
	Batteri
	Certifierad av Underwriters Laboratories enligt nordamerikanska säkerhetsstandarder.
	Uppfyller direktiven för Europeiska unionen.
	Överensstämmer med EU-direktivet om explosionsfarliga omgivningar (ATEX).
	Uppfyller relevanta sydcoreanska EMC-standarder.
	Denna produkt uppfyller märkningskraven enligt WEEE-direktivt. Märkningsetiketten anger att du inte får kassera denna elektriska/elektroniska produkt tillsammans med vanliga hushållsopor. Produktkategorier: Med hänvisning till utrustningstypen i WEEE Directive Annex I, är denna produkt klassad som produkt av typen kategori 9 ”Monitoring and Control Instrumentation” (Instrument för övervakning och styrning). Kassera inte denna produkt tillsammans med osorterade, vanliga sopor.

### Säkerhetsspecifikationer

Strömförörjningskrav	..... 3 x AAA, 1,5 V, LR03 se <b>➡️</b>
Arbets temperatur	.....–20 °C till 40 °C
Förvaringstemperatur	.....–20 °C till 70 °C
Ljuskälla	.....LED
Ljusflöde	.....Högt 200 lumen, lågt 100 lumen
Drifttid	.....Högt 5 timmar, lågt 12 timmar

### Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Korea (KCC)..... EN55015:2013 and EN 61547-2009

*Den här produkten uppfyller kraven för industriell utrustning som alstrar elektromagnetiska vågor och säjlfaren eller användaren ska vara uppmärksam på det. Denna utrustning är avsedd för användning i företagsmiljö og inte för hemmabruk.*

<b>BEGRÄNSAD GARANTI OCH ANSVARSBEGRÄNSNING</b>
Denna Fluke-produkt garanteras vara fri från felaktigheter i material och utförande i ett år från inköpsdatum. Denna garanti ineffattar inte skräpning och engångsbatterier, och inte heller skador som uppstår som en följd av olyckschändelser, försurmelse, eller felaktig användning, ändring, nedsmutsning eller onormala förhållanden eller onormal hantering. Återförärljare har ej rätt att lämna några ytterligare garantier å Flukes vägnar. För att få garantisevice kontakta du närmaste Fluke-aktiverade serviceverkstad för returlämnad och skickar sedan produkten till serviceverkstaden ifråga med en beskrivning av de problem som föreligger. DENNA GARANTI OCH/eller DIN ENDA GOTTGÖRELSE. INGA ANDRA GARANTIER, EXEMPELVIS MED AVSEENDE PÅ LÄMPLIGHET FÖR EN VISS ANVÄNDNING, ER UTTRYCKTA ELLER UNDERFÖRSTÄDDA. FLUKE ÄR EJ ANSVARIG FÖR NÅGRA SPECIELLA SKADOR, INDIREKTA SKADOR, OFÖRUTSDDA SKADOR ELLER FÖLJSKADOR ELLER FÖRLUSTER, ÖAVSETT OM DE INTRÄFFAR PÅ GRUND AV GARANTIBRÖTT ELLER OM DE BASERAS PÅ KONTRAKT. På vissa platser är det inte tillåtet att exkludera eller begränsa något i en underförstådd garanti, vilket innebär att denna ansvarsbegränsning kanske inte gäller dig. 11/99

## 지침

### 개요









FL-200 Ex(제품명)는 위험한 장소에서 사용하기 위한 경감형 내재적으로 안전 한 손재 등입니다. 이 제품에는 내경형 가스 배출 장치가 포함되어 있으며, 고출력 및 저출력 모드를 지원합니다.

### 안전 정보

#### ⚠️ 경고

화재, 폭발 또는 신체적 상해를 예방하려면:

- 제품을 사용하기 전에 안전 정보 전문을 읽으십시오.
- 참조 용 지침을 보관하십시오.
- 폭발 위험 지역에서는 제품을 개봉하지 마십시오.
- 위험하지 않은 지역에서만 배터리를 교체하십시오.
- 예비 배터리를 폭발 위험 지역으로 가져가지 마십시오.
- 형식 승인을 받은 (알카라인)배터리만 제품에 사용하십시오. 승인된 배터리 목록은 **➡️**색션을 참조하십시오.
- 모든 (알카라인)배터리는 동시에 교체합니다. 모든 교체 제품은 브랜드, 유형 및 사용 기간이 동일해야 합니다.
- 제품을 장시간 사용하지 않을 경우에는 배터리를 제거하십시오.
- 배터리를 교체 한 후 나사가 단단히 조여 졌는지 확 인하십시오.
- 제품을 변경하지 말고 지정된 방식으로만 사용하십시오. 그렇지 않으면 제품과 함께 제공된 보호 장비가 제대로 기능하지 않을 수 있습니다.
- 구성 요소를 대체하지 마십시오. 구성 요소의 대체는 내인성 안전을 저해할 수 있습니다.
- 사람이나 동물의 눈을 비추지 마십시오.

기호	설명
	경고 위험
	사용자 문서 참고
	배터리
	북아메리카 안전 표준에 대한 Underwriters Laboratories 인증.
	유럽 연합 규정을 준수합니다.
	유럽 폭발성 환경(ATEX, European Explosive Atmospheres) 요구 사항을 준수합니다.
	관련 한국 EMC 표준을 준수합니다.
	이 제품은 WEEE Directive 표시 요구 사항을 준수 합니다. 부착된 레이블에 이 전기/전자 제품을 가정 용 생활 폐기물로 처리해서는 안 된다고 명시되어 있습니다. 제품 분류: WEEE Directive Annex I의 장비 유형에 따라 이 제품은 분류 9 "모니터링 및 제 어 계측" 제품으로 분류됩니다. 이 제품은 분류되지 않은 폐기물로 처리하면 안 됩니다.

### 안전 사양

전원 요구 사항	..... 3 x AAA, 1.5V, LR03 <b>➡️</b> 참조
작동 온도	.....–20 °C ~ 40 °C
보관 온도	.....–20 °C ~ 70 °C
광원	.....LED
광출력	.....높음 200루멘, 낮음 100루멘
실용 시간	.....높음 5시간, 낮음 12시간

### 전자기파 적합성(EMC)

Korea (KCC)..... EN55015:2013 and EN 61547:2009

*장비는 산업 전자파 장비의 요구 조건을 충족하며 판매되는 사용자는 이에 주의해야 합니다. 본 장비는 기업 환경 용도이며 가정에서는 사용할 수 없습니다.*

<b>제한적 품질 보증 및 배상 책임의 제한</b>
이 Fluke 제품은 재료와 제작상에 결함이 없을을 구입일부터 1년 동안 보증합니다. 이 보증에는 퓨즈, 일회용 배터리, 또는 사고, 태 만, 오용 또는 비정상 상태에서의 작동 및 취급에 기인한 손상은 포함되지 않습니다. 대리점은 어떠한 보증도 Fluke를 대신하여 추가 로 제공할 수 없습니다. 보증 기간 동안 서비스를 받으려면 결함 이 있는 제품을 문제에 대한 설명과 함께 가까운 Fluke 서비스 센터로 보내십시오. 본 보증은 유일한 해결책입니다. 특정 목적에 대한 적합성 등과 같은 기리 명시적 또는 묵시적 보증 사항은 없습니다. Fluke는 어떠한 이유 및/또는 일정한 특별, 간접, 우연 또는 결과적인 손상이나 손실 에 대하여 책임을 지지 않습니다. 일부 국가에서는 암시적 보증 또는 우발적, 결과적인 손실에 대한 배상에 제한을 인정하지 않으므로 책임 의 제한이 사용자에게 적용되지 않을 수도 있습니다. 11/99

## 指示

### 簡介

HL-200 Ex (本產品) 是高效率 LED 頭燈，可在危險禁制地點使用。本產品包含內建的氣體釋放口並且支援高及低燈光輸出模式。

### 安全資訊

#### ⚠️ 警告

**為防止爆炸、火災或人身傷害：**

- 請先閱讀所有安全資訊後再使用本產品。**
- 請保留指示以備參考。**
- 請勿在危險禁制區內開啟本產品。**
- 請只在非危險區域重換電池。**
- 請勿將備用電池攜入危險禁制區內。**
- 本產品僅限使用經核准認可的(鹼性)電池類型。請參閱 **➡️** 一節以取得經核准認可的電池清單。**
- 請同時更換所有(鹼性)電池。所有更換部品都必須是相同的品牌、類型及年期。**
- 如果長時間不使用本產品，請將電池取下。**
- 在更換電池後，請確定螺絲已確實鎖緊。**
- 請勿改装本產品，並請僅依指示使用，否則本產品提供的保護功能將失效。**
- 請勿換用元件。換用元件可能會降低本質安全性。**
- 請勿讓光線射向人員或動物的眼睛。**

符號	說明
	警告。有危險。
	參閱使用者說明文件。
	電池
	經 Underwriters Laboratories 認證，符合北美安全標準。
	符合歐盟 (European Union) 指令。
	符合歐盟爆炸性環境 (European Explosive Atmospheres, ATEX) 指令。
	符合相關的南韓 EMC 標準。
	此產品符合廢棄電子電機設備指令 (WEEE Directive) 行銷規定。本附加標籤代表您不可將此電氣/電子產品丟棄至生活家庭廢棄物。產品類別：參照廢棄電子電機設備指令 (WEEE) 附錄 1 中的設備類型，此產品係分類為第 9 類「監控設備」(Monitoring and Control Instrumentation) 產品。請勿將本產品做為未分類的都市廢棄物處理。

## 安全規格

電力需求	..... 3 x AAA, 1,5 V, LR03 請參閱 <b>➡️</b>
操作溫度	.....–20 °C 至 40 °C
存放溫度	.....–20 °C 至 70 °C
光源	.....LED
燈光輸出	.....高 200 流明，低 100 流明
操作時間	.....高 5 小時，低 12 小時

### 電磁相容性 (EMC)

韓國 (KCC)..... EN55015:2013 and EN 61547:2009

*設備符合工業電磁波設備規定，銷售者與使用者應多加注意。本設備專供業務環境使用，而非居家使用。*

<b>有限保固和有限責任</b>
此 Fluke 產品自購買日起一年之內毫無材料及工藝上的瑕疵。本產品保固不適用於保險絲、可拋式電池或由於意外、疏忽、濫用、變造、污染或異常的操作或處理情況而導致的損壞。零售商並未獲得授權代表 Fluke 提供其他任何售後保證。如欲在保固期間獲得服務，請與您附近的 Fluke 授權維修中心聯絡以取得送還產品的授權資訊，然後將產品附上有關問題的說明，送到您附近的 Fluke 授權維修中心。本保固是您所能獲得的唯一補償。絕無其他明示或暗示的保證，例如特定目的之適用性。FLUKE 對任何特殊的、間接的、偶然的或後續的損壞或損失概不負責，無論是否由於任何原因或推論而導致這些損失。由於某些州或國家不允許排除或限制暗示的保證或是意外或後續損壞，因此本限制責任條款可能不適用於您。 11/99

## 使用说明书

### 概述









HL-200 Ex (下文中称为“本产品”) 是一种供爆炸危险场所使用的高功率 LED 头灯。本产品具有一个内置式排气阀，提供高光输出和低光输出模式。

### 安全须知

#### ⚠️ 警告

**为了防止可能发生的火灾、爆炸或人身伤害，请务必：**

- 在使用本产品前，请先阅读“安全须知”全部内容。**
- 保存说明以备参考。**
- 请勿在危险禁制区内開啟本产品。**
- 请勿在非危险区域重换电池。**
- 请勿将备用电池带到爆炸危险区。**
- 只能使用已核准用于本产品的电池类型（碱性）。查看 **➡️** 部分了解核准使用的电池列表。**
- 每次应更换全部（碱性）电池。每次更换都必须使用相同品牌、型号和使用寿命的电池。**
- 如果长时间不使用本产品，应将电池取出。**
- 在更换电池后要确保螺丝全部拧紧。**
- 请勿改装产品并将将产品用于指定用途，否则可能削弱产品所提供的防护功能。**
- 不可替换任何组件。替换组件会降低固有安全性。**
- 不可用灯光照射人或动物的眼睛。**

符号	说明
	警告。危险。
	请参阅用户文档。
	电池
	经 Underwriters Laboratories 认证符合北美安全标准。
	符合欧盟指令。
	符合欧洲爆炸性环境 (ATEX) 指令。
	符合韩国的相关 EMC 标准。
	本产品符合 WEEE 指令的标识要求。粘贴的标签指示不得将电气/电子产品作为家庭垃圾丢弃。产品类别：根据 WEEE 指令附录 1 中的设备类型，该产品被归类为第 9 类“监测和控制仪器”产品。请勿将本产品作为未分类的城市废弃物处理。

## 安全技术指标

电源要求	..... 3 节 AAA, 1,5 V, LR03，请参阅 <b>➡️</b>
工作温度	.....–20 °C 至 40 °C
存放温度	.....–20 °C 至 70 °C
光源	.....LED
光输出	.....高 200 lm，低 100 lm
运行时间	.....高 5 h，低 12 h

### 电磁兼容性 (EMC)

韩国 (KCC)..... EN55015:2013 and EN 61547:2009

*本产品符合工业电磁波设备的要求，销售商或用户应注意这一点。本设备旨在用于商业环境中，而非家庭环境。*

<b>有限担保和有限责任</b>
Fluke 公司保证本产品从购买之日起一年内，其材料和工艺均无任何缺陷。本项保证不包括保险丝、可弃置的电池或由于意外、疏忽、误用、改动、污染或非正常情况下的使用或处理而损坏的产品。经销商无权以 Fluke 的名义给予其它任何担保。若要在保修期内获得保修服务，请与您最近的 Fluke 授权服务中心联系，以获取有关产品退还的授权信息，并将产品及故障说明寄至该服务中心。本项保证是您唯一可以获得的补偿。除此以外，Fluke 不作其任何明示或暗示的保证，例如适用于某一特殊目的的保证。FLUKE 不应对基于任何原因或推测的任何特别、间接、偶发或后续的损坏或损失负责。由于某些州或国家不允许将暗示保证或偶发或后续损失排除在外或加以限制，故上述的责任限制或或许不适用。 11/99

